

PUBLICATIONS & CRÉATIONS

Ouvrages de FLE

• MANUELS ET MÉTHODES

- 2027. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Au Top ! Objectif B2+.** *Méthode pour communiquer rapidement en français et pour réussir le DELF*, Ellipses, à paraître en janvier 2027.
- 2025. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Au Top ! Objectif A1+.** *Méthode pour communiquer rapidement en français et pour réussir le DELF*, Ellipses, 168 p.
- 2025. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Mon vocabulaire. Guida visiva** (A1-B2), version italienne, CLE International, 396 p.
- 2025. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Mon vocabulaire. Guía visual** (A1-B2), version espagnole, CLE International, 396 p.
- 2025. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Mon vocabulaire. Visual Guide** (A1-B2), version anglaise, CLE International, 396 p.
- 2024. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Mon vocabulaire. Guide visuel** (A1-B2), version française, CLE International, 396 p.
- 2024. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Au Top ! Objectif A2+.** *Méthode pour communiquer rapidement en français et pour réussir le DELF*, Ellipses, 168 p.
- 2023. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Au Top ! Objectif B1+.** *Méthode pour communiquer rapidement en français et pour réussir le DELF*, Ellipses, 192 p.
- 2021. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Pratique Vocabulaire B2**, CLE International, 320 p.
- 2018. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Communication progressive du français - perfectionnement C1-C2**, CLE International, 272 p. (et **Livret des corrigés**, Clé International, 156 p.)
- 2011. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, **Vocabulaire en action (grand débutant)**, A1.1, CLE International., 144 p.
- 2010. Romain Racine, Jean-Charles Schenker *et al.*, **Le Nouvel Édito B2**, Didier, (édition Espagne 2013, éditions avec extension numérique), 223 p. (et **Guide pédagogique Nouvel Édito B2**, Didier, 180 p.)
- 2009. Jean-Charles Schenker & Virginie Bazou, **Vocabulaire en action (débutant)**, A1, CLE International, 144 p.

Chanson & Poésie

• CHANSONS

- 2027. « **La Valse des vieilles chanteuses** » (interprète : Jean-Charles S / auteur : Romain Racine / compositeur : Ayané-Céline Ito-Minegishi), sortie prévue en avril 2027.
- 2026. « **Dans les jardins d'Hamilcar** » (interprète : Jean-Charles S / auteur : Romain Racine / compositeur : Lucid Beausonge).
- 2025. « **S'asseoir au bord de l'eau** » (interprète : Jean-Charles S / auteur : Romain Racine / compositeur : Lucid Beausonge).
- 2024. « **Les Lotus de Kyûshû** » (interprète : Jean-Charles S / auteur : Romain Racine / compositeur : Ayané-Céline Ito-Minegishi).
- 2011. « **Shanghai** » (interprète : Dantès Dai Liang / auteur : Romanos=Romain Racine / compositeur : Dantès), album *Shanghai*, piste n° 12.
- 1985. « **Tu brûles** » (interprète : Nicolas Yaslo= Jean-Charles S / auteur : Denise Gouverneur / compositeur : Olivier Augsburg), sélection suisse pour le **Concours de l'Eurovision de la chanson** organisée par la SSR/SRG.
- 1985. « **Samba Rock** » (interprète : Nicolas Yaslo= Jean-Charles S / auteur : Denise Gouverneur / compositeur : Olivier Augsburg)

• POÉSIE (pseud. Romanos = Romain Racine)

- 2011. **Mémoires boréales**, ode, photographies de Gilles Rufener, Lausanne, Favre et Pittet.
- 2004. « **Tableaux-aphorismes** », peintures de Sonia Knapp, exposition *Verticales*, Galerie zur Grünen Tür, Uznach (près Zurich).
- 2003. « **La Tolérance... : photo-aphorisme** », *Les Artistes pour la paix*, exposition collective, Malakoff.
- 2001. **Dialogues de la nuit**, recueil de poésie, illustrations de Sonia Knapp, Paris, Arte-Adrien Maeght.

→ 2005. **Prix Les Rosati** aux Joutes poétiques d'Arras : **Rose d'honneur**, poésie dite « libérée »

Traduction & Critique littéraire

• TRADUCTION FRANÇAIS/ ALLEMAND

- 2026. *Avanti ! L'italiano divertendosi*, Übungsheft zum Italienischlernen mit Vergnügen, de Robert Filippone, trad. Romain Racine, Ellipses, 190, p.
- 2025. *Russisch - Bildwörterbuch*, de Maria Zeltchenko, trad. Romain Racine, Ellipses, 144 p.

• TRADUCTION ALLEMAND/ FRANÇAIS

- 2004. Charles Mendes de Leon, *Le Saut équestre. Processus d'interprétation psychanalytique et trait de la pensée poétique*, trad. Romain Racine, Société suisse de psychanalyse, Zurich.
- 2001. Barbara Piatti, « *L'île de Rousseau* ». *Promenade entre texte et image*, co-trad. Romain Racine, exposition en plein air, Bâle/Bienne, 2001.
- 1998. Hartmut Raguse, *Quelle est l'importance de l'herméneutique pour la psychanalyse ?*, trad. Romain Racine, Société suisse de psychanalyse, Bâle.

• CRITIQUE LITTÉRAIRE

- 2015. Romain Racine, « *Cassandre et le souffle de l'Histoire dans Les Tombeaux de Foscolo* », dans Véronique Léonard-Roques et Philippe Mesnard (dir.), *Cassandre. Figure du témoignage*, Paris, Kimé, coll. Entre Histoire et Mémoire, 2015, p. 121-141.
- 2011. Romain Racine, « *Inutile ou révélateur ? Quelques réflexions 'énigmatiques' concernant le problème des inversions dans la Lettre sur les sourds et muets de Diderot* », *Romanische Forschungen. Vierteljahrsschrift für romanische Sprachen und Literaturen*, 123/4, p. 473-483.
- 2006. Romain Racine, « *Le Mythe littéraire. Une autre approche - une approche de l'Autre?* », *Colloquium Helveticum. Cahiers suisses de littérature générale et comparée*, 37, p. 261-282.
- 2003. Romain Racine, *Le Mythe littéraire de Cassandre. Vingt apparitions de la prophétesse troyenne : entre perte et recherche d'identité, thèse de doctorat, en Sorbonne*, A.N.R.T.
- 2002. Romain Racine, « *Cassandre* », dans *Dictionnaire des mythes féminins*, s/dir. Pierre Brunel, Monaco, éd. du Rocher, p. 336-344.
- → voir aussi **Research Gate** : <https://www.researchgate.net/profile/Romain-Racine>

ESSAIS : société, art, littérature

• Littérature

- 2017. Romain Racine, « *Literarische 'Querelle' / Querelle littéraire* », publication en ligne sur le site *Language Experts Suisse*, 14 mars.
URL: <https://languageexperts-ch-deutsch.weebly.com/diskussionen/literarische-querelle>

• Société

- 2008. Romain Racine, « *La Chine contre les Chinois* », *Αρχαί. Revue philosophique et transdisciplinaire*, 13, p. 30-39.
URL : <https://arkhai.com/livres/archives-arkhai/>
- 2006. Romain Racine, « *Shanghai ou le miroir aux alouettes* », *Les Cahiers du Ru*, 47, p. 39-53.

• Art

- 2001. *Catalogue des sculptures 1999-2001* de Sonia Knapp, **préface bilingue** de Romain Racine, Paris-Zurich, Fondation Sonia Knapp.

LANGUE & BI/PLURILINGUISME

• ÉDITION D'OUVRAGES COLLECTIFS

- 2026. Kateřina Sedláčková, Sabina Gola, Beatriz Calvo Martín, Romain Racine, Alessandra Keller-Gerber, Antonella Corvaglia, Nell Foster (eds.), *Thinking, Practicing and Living Plurilinguism*, Presses de l'Université de Masaryk, Brno, 171 p.
URL: <https://munispace.muni.cz/library/catalog/book/2522>
- 2024. Kateřina Sedláčková, Sabina Gola, Beatriz Calvo Martín, Romain Racine et Alessandra Keller-Gerber (dir.), *Compétences plurilingues : perspectives et actions / Plurilingual Competencies : Perspectives and Actions*, Presses de l'Université Masaryk, Brno, 97 p.
URL : <https://munispace.muni.cz/library/catalog/book/2384>

• APPELS À COMMUNICATIONS (colloques internationaux)

- 2026. Romain Racine, Kateřina Sedláčková et Sabina Gola, « Le rôle des enseignants dans l'approche plurilingue : croyances - pratiques - formations / The Role of Teachers in the Plurilingual Approach : Beliefs - Practices - Training », Colloque international de Brno, Université Masaryk, 28 et 29 mai.
URL: <https://colloquebrno.cjv.muni.cz/>
- 2024. Kateřina Sedláčková, Romain Racine, Alessandra Keller-Gerber, Sabina Gola, « Penser, pratiquer et vivre le plurilinguisme / Thinking, practicing and living plurilinguism », Colloque international de Brno, Université de Masaryk, 6 et 7 juin.
URL : <https://colloquebrno2024.cjv.muni.cz/>
- 2022. Kateřina Sedláčková, Romain Racine et Sabina Gola, « Vers une valorisation des compétences plurilingues : perspectives et actions / Appreciating Plurilingual Competencies: Current and Future Perspectives », Colloque international de Brno, Université Masaryk, 2 et 3 juin.
URL : <https://colloquebrno.cjv.muni.cz/editions-precedentes/2022>

• ARTICLES (revues à comité de lecture)

- 2022. Alessandra Keller-Gerber & Romain Racine, « Le vocabulaire : clef de voûte de l'écriture académique en langue étrangère », *Synergies France*, n° 16, p. 153-164, [en ligne]. https://gerflint.fr/images/revues/France/France_16/keller_racine.pdf
- 2020. Romain Racine & Alessandra Keller-Gerber, « Le FOU à l'épreuve des compétences pluridisciplinaires d'étudiants en droit dans un contexte bilingue suisse : remédiation de savoir-dire entre décentrement et réflexivité », *Revue TDFLE (Travaux de didactique du français langue étrangère). Le français sur objectifs universitaires (FOU) dans tous ses états : conceptions, approches, pratiques... et nouvelles pistes ?*, s/dir. Sébastien Favrat, Aline Gohard-Radenkovic, n° 77, p. 70-95 [en ligne].
- 2018. Romain Racine, Katrin Burkhalter & Alessandra Keller-Gerber, « Créer un espace bilingue et interdisciplinaire : ein Sprachlernprojekt zwischen Sprachen, Disziplinen, Perspektiven », *Language Learning in Higher Education. Journal of the European Confederation of Language Centres in Higher Education (CerlceS)*, vol. 8 (1), Berlin, De Gruyter Mouton, p. 21-44.
- 2016. Romain Racine, Katrin Burkhalter & Alessandra Keller-Gerber, « Brückenschlag zwischen Sprachen, Disziplinen, Perspektiven - des soirées cinéma-débat au centre d'un projet d'apprentissage d'une langue étrangère à l'université de Fribourg/Freiburg », *Babylonia. Revue pour l'enseignement et l'apprentissage des langues*, rubrique "Trouvailles/Fundstücke", 3/2016, p. 85.
- 2011. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, « L'apprentissage du vocabulaire en français langue étrangère », *Babylonia. Revue pour l'enseignement et l'apprentissage des langues*, p. 85-88.
- 2008. Romain Racine & Jean-Charles Schenker, « Se décentrer grâce à l'Histoire », *Le Français dans le monde*, 358, p. 36-37.

• ARTICLES DE PRESSE

- 2016. Romain Racine, « Die Schweiz - ein Sprachergarten, den es zu erhalten gilt », Interview, *Zeitgeschehen im Fokus*, Nr. 6, 22 juin (disponible en français et en allemand).
- 2016. Romain Racine, « La Suisse - un jardin des langues à défendre », *Le Temps*, 18 mars, p. 11.
<https://www.letemps.ch/opinions/suisse-un-jardin-langues-defendre?srltid=AfmBOooMKghVj3G4h84KDbJJ-nslonAUG-jxUrdyaFxjUDDOu4TSox0e>
https://www.researchgate.net/publication/337064028_La_Suisse_-_un_jardin_des_langues_a_defendre